

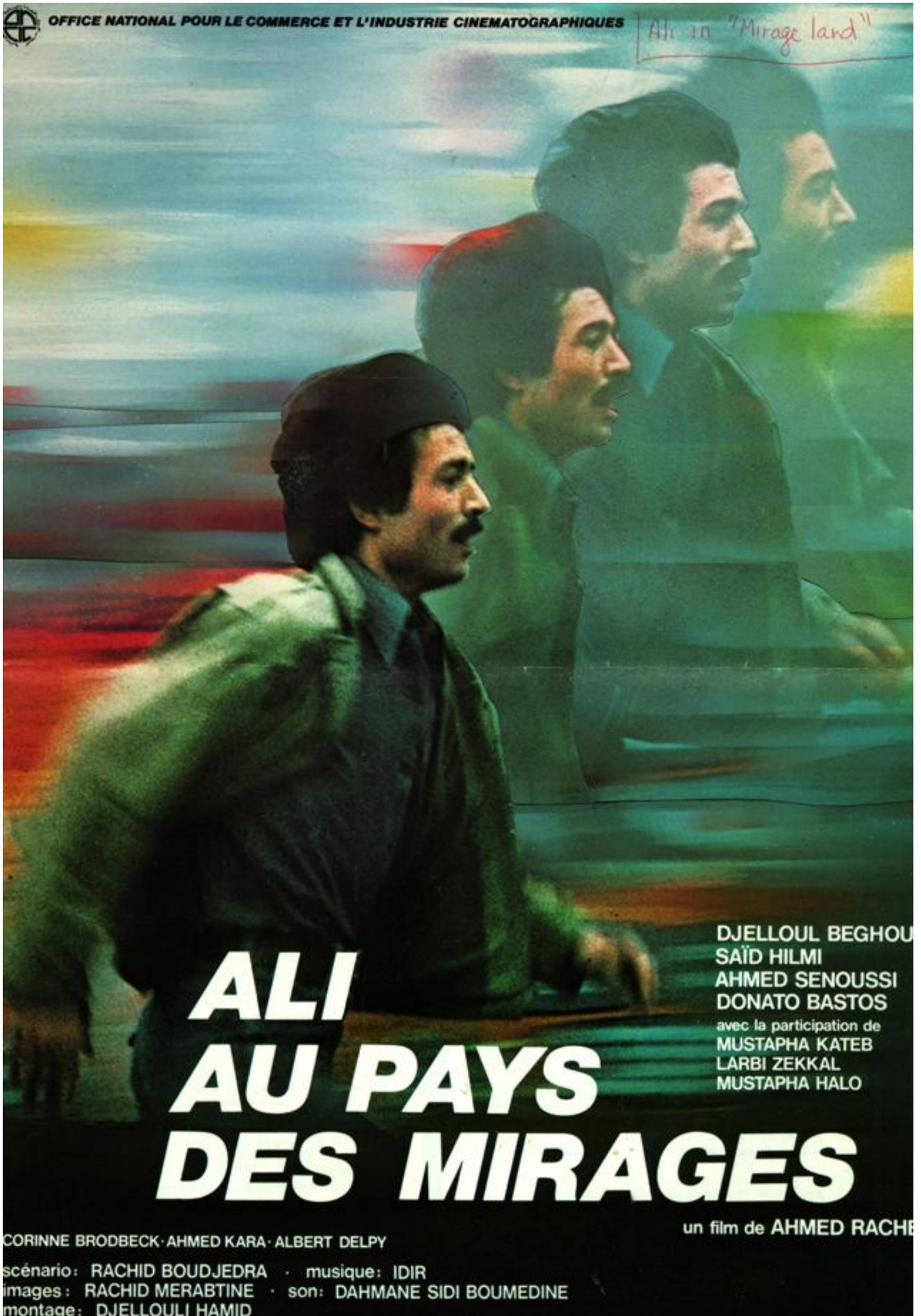
## Document Citation

Title	<b>Ali au Pays des Mirages</b>
Author(s)	
Source	<i>Office National pour le Commerce et l'Industrie Cinematographiques (ONCIC)</i>
Date	
Type	press kit
Language	Arabic French English Spanish
Pagination	
No. of Pages	4
Subjects	
Film Subjects	Ali au Pays des Mirages (Ali in Mirage Land), Rachedi, Ahmed, 1979



OFFICE NATIONAL POUR LE COMMERCE ET L'INDUSTRIE CINÉMATOGRAPHIQUES

Ali in "Mirage land"



# ALI AU PAYS DES MIRAGES

DJELLOUL BEGHOU  
SAÏD HILMI  
AHMED SENOUSI  
DONATO BASTOS  
avec la participation de  
MUSTAPHA KATEB  
LARBI ZEKAL  
MUSTAPHA HALO

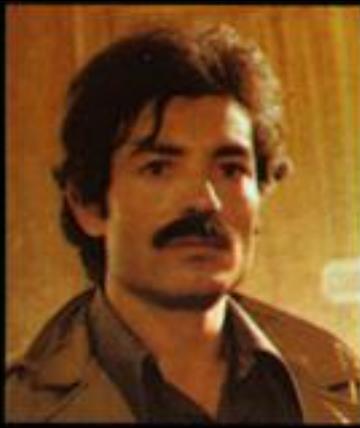
un film de AHMED RACHE

CORINNE BRODBECK · AHMED KARA · ALBERT DELPY

scénario: RACHID BOUDJEDRA · musique: IDIR

images: RACHID MERABTINE · son: DAHMANE SIDI BOUMEDINE

montage: DJELLOULI HAMID



# ALI AU PAYS DES MIRAGES

ANNEE ..... 1979  
 PROCÉDE ..... EASTMANCOLOR  
 DUREE ..... 1 H 58  
 FORMAT ..... 35 MM  
 SCENARIO ..... RACHID BOUDJEDRA  
 REALISATION ..... AHMED RACHEDI  
 DIRECT. PHOTOS . RACHID MERABTINE  
 DIR. PRODUCTION MUSTAPHA NIA  
 INGEN. DU SON ... DAHMANE SIDI BOUMEDIENE  
 CHEF MONTEUR.. ABDELHAMID DJELLOULI  
 MUSIQUE ..... IDIR



PRODUCTION / DISTRIBUTION : ONCIC  
 IMMEUBLE LES ASPHODELES  
 BEN AKNOUN - ALGER - ALGERIE  
 TELEPHONE : 78.22.55 - 78.13.02 - 78.13.60  
 TELEX : 52.506

## علي نسي بلاد السراب

الموضوع :

شاب جزائري مهاجر اسمه علي ، وصل الى ان يعيش دون خسارة وسط  
 صخب العنصرية العادكة ، هذا بفضل ارتياحه دين تفهيد ، فهو  
 سرمد نسي حرقته ، نسي يم يشتري متفارا مقربا من احد ابنا  
 وننه و يروح من اعلى مرفعه يتفح علي حياة الفرنسيين كما  
 هي دين كدليس ولا ربا نسي الشبهه ، نسي سريعة النزول ،  
 مستعدين نسي حياتهم ، متمهين فيها ، واقعين نسي فتح الاستهلاك  
 ودائمين نسي العزلة .

دات يوم يروح علي 110.000 فرنك فرنسي من اليانصيب الوطني الفرنسي ،  
 هذا المنة العجائبي يسح له ان يدخل ويتعرف علي الطبقة الثرية ،  
 وبسرعة ، يتفح منه المال ، ثم يعود الى حرقته السابقة كفرنسي .

عقب صبيحة يوم ، يتكشف بفضل منقاره شيئا كبيرا في حانة احصاره ، يسرع ليد  
 الشيخ يد المساعدة ، لكن هذا الاخير قد العظ انقاسه ، وسوان ما باتي  
 الجيران ويهمين علي بانه هو القاتل .

لكل المهاجرين ، علي لا يعلم من الحتمية الشائكة التي يعيش فيها العمال الاجانب .  
 اذن لا يوجد لمهاجر سعيد علي الاطلاق .

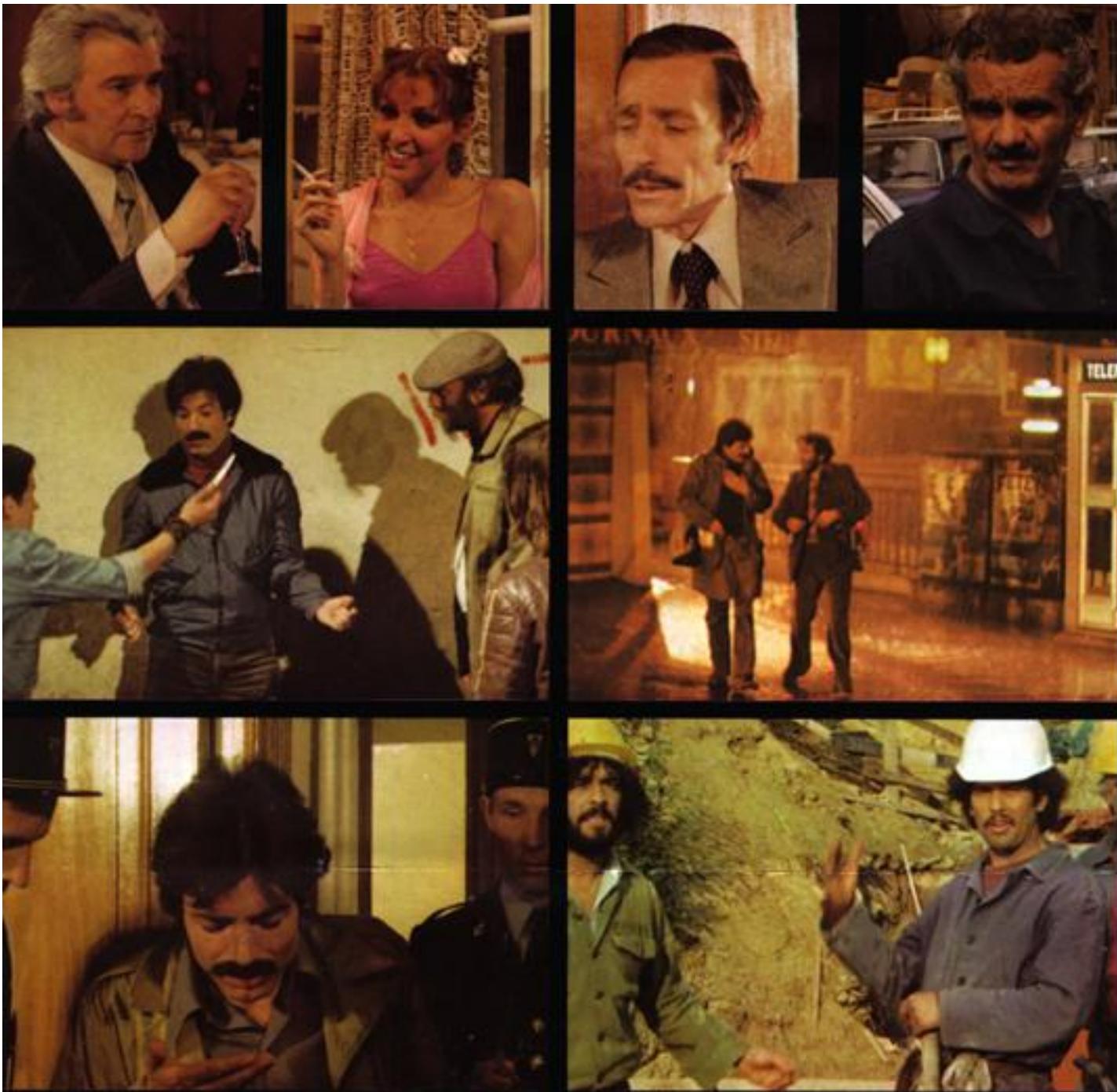
## ALI AU PAYS DES MIRAGES

SUJET : Ali est un jeune immigré Algérien qui arrive à vivre sans trop de dégâts parmi les écueils du racisme tranquille, grâce à sa manière d'être décontractée et sans complexe. Grutier de son métier, il achète un jour une paire de jumelles à un compatriote débrouillard et se met du haut de sa grue à regarder vivre les Français, tels qu'en eux-mêmes, sans fard ni faux semblants : fragiles, exploités, fatigués, piégés par la consommation et meurtris par la solitude.

Un beau jour, Ali gagne 110.000 F. à la Loterie Nationale. Cette soudaine richesse lui permet d'aller voir ce qui se passe chez les riches et il en est très édifié. Très vite, il dilapide généreusement son pécule et reprend son travail de grutier.

Un matin, il découvre, grâce à ses fameuses jumelles, un vieillard en train d'agoniser. Il se précipite pour lui venir en aide mais il est trop tard ! l'homme est mort et ses voisins accourus accusent Ali de l'avoir assassiné.

Comme tous les autres immigrés, Ali n'aura pas échappé à sa double condition d'ouvrier et d'étranger. Il n'y a donc pas d'immigrés heureux !



### **ALI IN "MIRAGE LAND"**

**SUBJECT:** Ali is a young Algerian immigrant in France, who manages to carry on without major troubles among the reefs of a quiet racism thanks to his relaxed and straightforward nature.

He works as a crane driver. One day he buys from a resourceful fellow-countryman a binocle and starts observing the French in their daily life, just plain, unaffected and without pretences: vulnerable, exploited, worn out, in the grip of consumption and distressed by loneliness.

Until one day he draws a 110.000 francs from the french national lottery. His sudden wealth allows him to experience what life among the rich is like. A most instructive experience.

In no time he generously squanders his small fortune and gets back to his crane.

One morning he descries, thanks to his famous binocle, an old man in agony. He runs to his relief but it is too late! The old man has died and the rushed-up neighbours accuse him of having killed him.

Ali, like any of his fellow-men does not fail to fall a victim to his double condition of a worker and a foreigner.

The happy immigrant is just a myth!

### **ALI EN EL PAIS DE LOS ESPEJISMOS**

**ARGUMENTO :** Ali es un joven inmigrado argelino que consigue vivir sin mayores perjuicios entre los escollos del racismo tranquilo gracias a su natural desenvuelto y sin complejos.

Trabaja como conductor de grua. Un buen dia compra a un compatriota despabilado un par de gemelos y comienza, desde lo alto de su grua, a observar los franceses vivir, tales cuales son, al natural y sin falsas apariencias: fragiles, explotados, cansados, cogidos en las garras del consumismo y angustiados por la soledad.

Un buen dia Ali gana 1100.000 francs en la loteria nacional. Su repentina riqueza le permite ir a ver lo que se pasa entre los ricos. Resulta muy instructivo. Pronto dilapida su peculio y vuelve a su grua.

Una manana, gracia a sus famosos gemelos, descubre a un viejo moribundo. Se precipita para socorrerlo pero ya es tarde. El hombre esta muerto y los vecinos acudidos acusan a Ali de haberlo asesinado.

Como todo inmigrado Ali no escapa a su doble condicion de obrero y extranjero. El inmigrado feliz no es mas que un mito.

الدبوان القومي للتجارة والصناعة السينمائية

#3009

يقدم:

ملوك بقورة  
عبد هادي  
أحمد سنوسي  
دونا طوباطوبوس

بالاشتراك مع:  
أحمد سنوسي  
مصطفى كاتب  
مصطفى حالي

# أفاناليساب

أحمد راشدي  
إخراج

سيناريو: رشيد بوهدره  
إيدير